

MONTAGEANLEITUNG

installation instructions

Montage handleiding

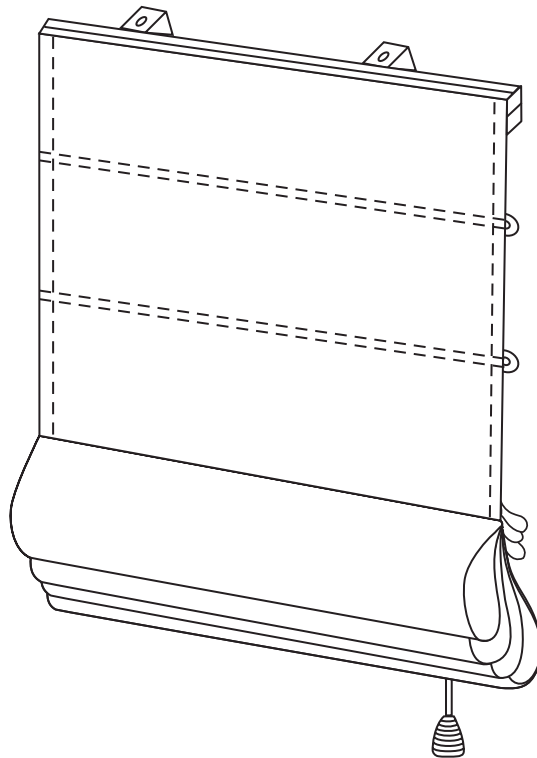
Instrucciones de montaje

Instructions de montage

Istruzioni di montaggio

Instrukcja montażu

Montaj talimatı



RAFFROLLO

Roman blind

Raffrollo

Cortina romana

Store bateau

Tenda a pacchetto

Roleta zwijana

Katlamalı perde

1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

*general safety notes ~ Algemene veiligheidsaanwijzingen
Indicaciones generales de seguridad ~ Informations sur la sécurité
Indicazioni di sicurezza ~ Ogólne instrukcje bezpieczeństwa
Genel güvenlik uyarıları*

3 VERPACKUNGSGEHALT

*package content ~ Verpakkingsinhoud ~ Contenido del embalaje
Contenu de l'emballage ~ Contenuto della confezione
Zawartość opakowania ~ Paket içeriği*

4 MONTAGE

*installation ~ Montage ~ Montaje ~ Montage ~ Montaggio
Montaż ~ Montaj*

5 KONTAKTINFORMATION

*contact information ~ Contactinformatie ~ Contacto
Coordonnées de contact ~ Informazioni di contatto
Informacje kontaktowe ~ İletişim bilgileri*



⚠ ACHTUNG

- Kleine Kinder können durch Schlingen in Zugschnüren, Ketten, Gurten und innen befindlichen Schnüren zum Betätigen des Produktes stranguliert werden.
- Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Der Hals eines Kindes kann in Schnüre verwickelt werden.
- Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen.
- Schnüre dürfen nicht miteinander verknüpft werden. Es ist sicherzustellen, dass sich Schnüre nicht ertwickeln und eine Schlinge bilden.

⚠ WARNING

- Young Children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings.
- To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children. Cords may become wrapped around a child's neck.
- Move beds, cots and furniture away from window covering cords.
- Do not tie cords together. Make sure cords do not twist together and form a loop.

⚠ AVERTISSEMENT

- Des enfants en bas âge ont été étranglés par des boucles formées sur les cordons à tirer, chaînettes ou rubans utilisés pour actionner le produit.
- Pour prévenir tout risque d'étranglement ou d'enchevêtrement, veiller à maintenir les cordons hors de portée des enfants en bas âge. Les cordons peuvent s'enrouler autour du cou d'un enfant.
- Ne pas disposer de lit, de berceau ou autre pièce d'ameublement à proximité de revêtements de fenêtres à cordons.
- Ne pas attacher les cordons ensemble. Veiller à ce que les cordons ne vrillent pas et ne forment pas de boucle.

⚠ WAARSCHUWING

- Jonge kinderen zijn verwurgd als gevolg van lussen trekken, kettingen en banden en koorden voor het bedienen van het product.
- Houd koorden buiten het bereik van kleine kinderen om verwurging en verstrengeling te voorkomen. De koorden kunnen om de nek van het kind verstrengeld raken.
- Plaats bedden, kinderbedjes en meubilair niet in de buurt van koorden van raambekleding.
- Knoop koorden niet aan elkaar vast. Let erop dat koorden niet in elkaar daaien en een lus vormen.

⚠ AVVERTIMENTO

- Diversi bambini nella prima infanzia sono rimasti strangolati da cappi formati da cordicelle, catene e nastri, e corde che azionano il prodotto.
- Per impedire che i bambini rimangano strangolati e impigliati, tenere le corde fuori dalla portata dei bambini nella prima infanzia. Le corde Potrebbero arrotolarsi attorno al collo del bambino.
- Allontanare i letti, le culle e l'arradamento dalle corde che azionano le coperture per nestre.
- Non legare assieme più corde. Assicurarsi che le corde non si avvettino creando un cappio.

⚠ UWAGA

- Małe dzieci zginęły na skutek uduszenia petłami z linie, łańcuszków i tasm oraz sznurków służących do obsługi produktu.
- Aby nie dopuścić do zaplatań i uduszenia, należy prz chowywać sznurki w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Sznurki mogą się owinać wokół szyi dziecka.
- Należy odsunąć łóżka, kojce i meble od sznurków zasłon okiennych.
- Nie należy wiążać sznurków. Proszę się upewnić, że sznurki nie skrecają się i nie tworzą petli.

⚠ ADVERTENCIA

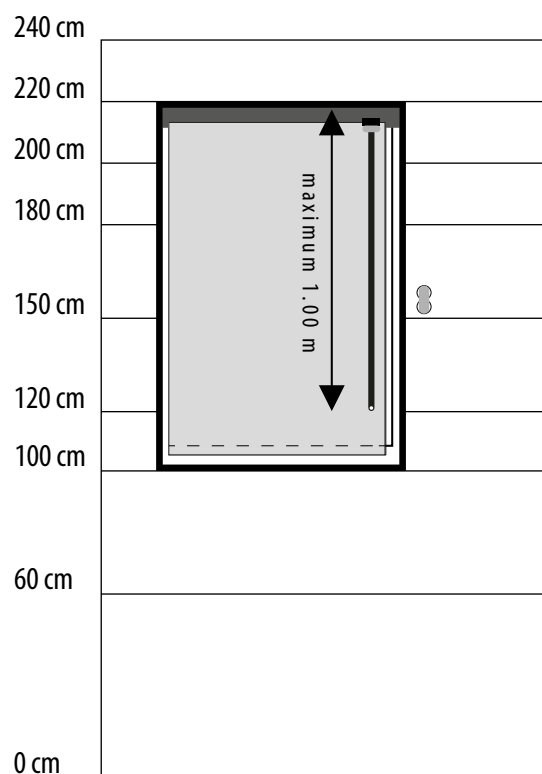
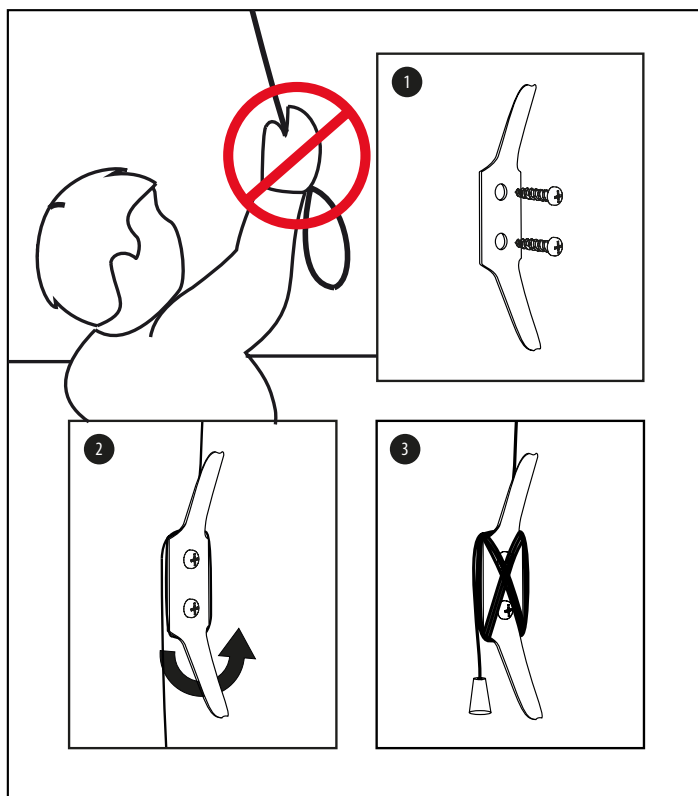
- Se han producido estrangulaciones de niños con cordones de tiro, cadenas, cintas y cordones de accionamiento de este product.
- Mantenga los cordones fuera del alcance de los niños para evitar que puedan quedarse atrapados en ellos y strangularse. Los cordones pueden enrollarse en el cuello de los niños.
- Separe las camas, las cunas y los muebles de los cordones de las cortinas.
- No anude los cordones. Asegúrese de que los cordones no se entrecucen y formen un lazo.

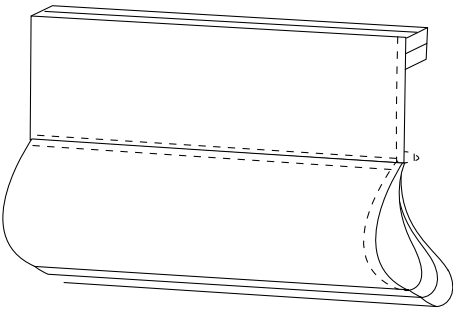
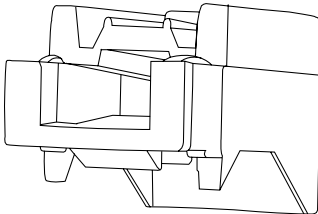
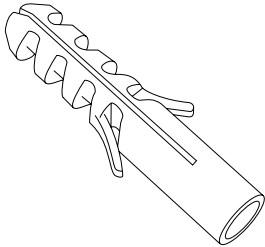
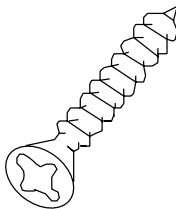
⚠ UYARI

- Genç Çocuklar pencere kaplamaları yapmaktadır çekme kabloları, zincirler ve bantlar ve kordonlar döngü içinde bogabilir.
- Bogmayı ve karışmasını engellemek için, küçük çocukların erisemeyeceği kablolarını tutun. Kordonlar bir çocuğun boynuna sarılmış hale gelebilir.
- Pencere kapsayan kordonlar uzak yatak, karyola ve mobilya Tası.
- Birlikte kablolarını bağlamayın. Emin kordonlar birlikte bükmeden yapın ve bir döngü olusturur.

SEILHALTERUNG

cord holder ~ Snoerhouder ~ Soporte de la cuerda
porte-câble ~ Supporto per corda ~ Uchwyt boczny ~ Halat tutucu



1 	2 (3)* 
4 (6)* 	4 (6)* 

* Menge in Klammern nur bei bestimmten Größen im Lieferumfang enthalten.

* Volumes in clamps are only included in the delivery scope for certain sizes

* Hoeveelheid klemmen alleen bij bepaalde maten meegeleverd.

* Las candidatas entre paréntesis indican que está solamente disponible en determinados tamaños.

* La quantité en crochets est incluse dans le volume de livraison que pour certains tailles.

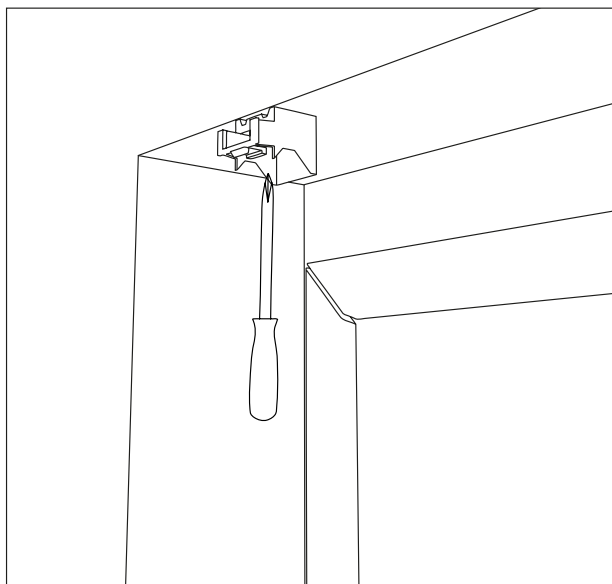
* Le quantità tra parentesi sono comprese solo nella fornitura di determinate misure.

* Liczba klamer w zestawie tylko przy określonych wielkościach.

* içindeki miktarlar sadece belirli boyutlarda teslimat kapsamına dahildir.

Variante A

Variant ~ Variant ~ Variante ~ Variante ~ Variante ~ Wariant
 Varvant



Befestigen Sie die Kunststoffhalter in der Fensteröffnung bzw. in der Fensterlaibung

Mount the plastic bracket in the window opening/window recess.

Bevesting de plastic houder in de raamopening of het raamkozijn.

Atornille el soporte de plástico frontalmente a la pared.

Vissez le support en plastique dans l'intrados de la fenêtre.

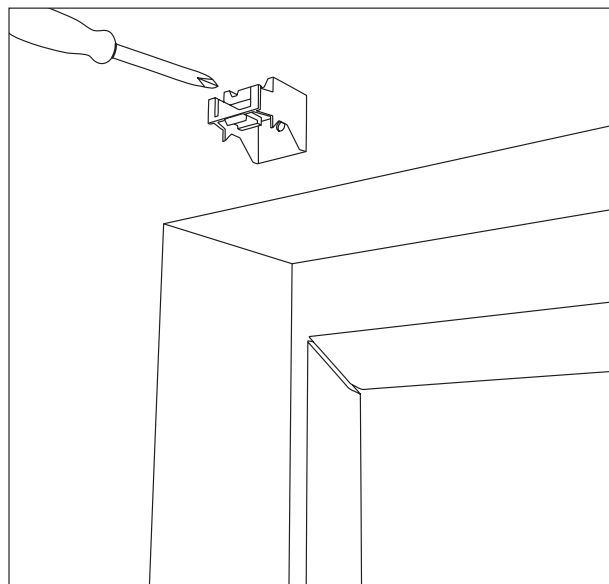
Fissare il supporto in plastica nell'apertura o intradosso della finestra.

Zamocować uchwyt z tworzywa sztucznego w otworze okna lub na ościeżnicy.

Plastik tutucuyu pencere açıklığına veya pencere üst girintisine sabiteyin.

Variante B

Variant ~ Variant ~ Variante ~ Variante ~ Variante ~ Wariant
 Varvant



Schrauben Sie die Kunststoffhalter frontal auf das Mauerwerk.

Screw the plastic bracket front-on to the wall.

Schroef de plastic houder frontaal op de muur.

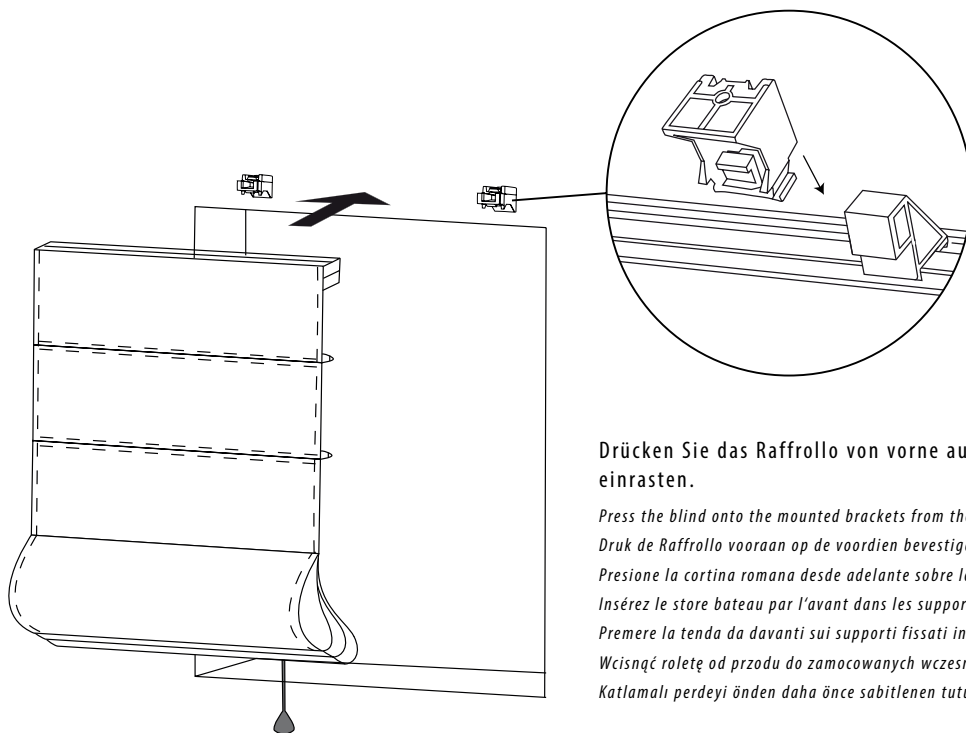
Fije el soporte de plástico en la abertura de la ventana o en la superficie inferior de la ventana.

Vissez le support en plastique frontalement au mur.

Avvitare il supporto in plastica frontalment alla muratura.

Przykręcić uchwyt z tworzywa sztucznego z przodu do ściany.

Plastik tutucuyu duvarın ön cephesine civatalayın.



Drücken Sie das Raffrollo von vorne auf die vorher befestigten Halterungen, bis diese einrasten.

Press the blind onto the mounted brackets from the front until it clicks into place.

Druk de Raffrollo vooraan op de voordien bevestigde houders, tot ze inklikken.

Presione la cortina romana desde adelante sobre los soportes anteriormente fijados, hasta que encajen.

Insérez le store bateau par l'avant dans les supports préalablement fixés et appuyez-y jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Premere la tenda da davanti sui supporti fissati in precedenza, finché questi non s'innestano.

Wcisnąć roletę od przodu do zamocowanych wcześniej uchwytów aż do zatrzaśnięcia.

Katlamalı perdeyi önden daha önce sabitlenen tutucularına, bunlar kikitlenene dek bastırın.

Sollten Sie Probleme mit unseren Produkten oder ein defektes Gerät erhalten haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder per Email an folgende Adresse:

Should you experience problems with our product and find that the device received is faulty, please contact us in writing or by email at the following address:

Als u problemen heeft met ons product of een defect toestel hebt ontvangen, neem dan schriftelijk contact op of e-mail naar:

En el caso de que tenga un problema con nuestro producto, o que lo haya recibido con un defecto, póngase en contacto por escrito o por e-mail a la siguiente dirección:

Si vous rencontrez des problèmes avec notre produit ou un appareil défectueux, veuillez nous contacter par lettre ou par e-mail à l'adresse suivante:

Qualora sorgano dei problemi con il nostro prodotto o si riscontrino difetti nell'apparecchio, rivolgersi per iscritto o via e-mail al seguente indirizzo:

W razie problemów z naszym produktem lub w przypadku otrzymania wadliwego produktu, prosimy zwrócić się pisemnie lub pocztą e-mail na następujący adres:

Ürünlerimizle sorun yaşıyorsanız veya arızalı bir ürün aldıysanız lütfen yazılı olarak veya e-posta ile aşağıdaki adrese başvurunuz:

[VICTORIA·M]

ist eine eingetragene Marke der
Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG

Zechstraße 1-7
82069 Hohenschäftlarn

Tel.: 08178 / 932 932
Fax.: 08178 / 932 939
info@victoria-m.de

Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer behalten wir uns vor.

Technical changes, printing and other errors excepted.

Technische wijzigingen, drukfouten en vergissingen zijn voorbehouden.

Sujeto a modificaciones técnicas, errores de impresión y equivocaciones.

Sous réserve d'erreurs, de modifications techniques, ainsi que de changements de modèle ou de gamme.

Ci riserviamo il diritto di modifiche tecniche, errori di stampa e sbagli.

Zastrzegamy zmiany techniczne, błędy drukarskie i pomyłki.

Teknik değişiklik, baskı hataları ve yanlışla hakkını saklı tutmaktayız.

[VICTORIA·M]

ist eine eingetragene Marke der Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co.KG, Zechstraße 1-7, 82069 Hohenschäftlarn